

Une exposition organisée par le Mundaneum et l'Institut d'histoire ouvrière, économique et sociale ([www.ihoes.be](http://www.ihoes.be))



**MUNDANEUM**  
Rue de Nimy, 76  
7000 Mons  
Belgium



[www.mundaneum.org](http://www.mundaneum.org) - [info@mundaneum.be](mailto:info@mundaneum.be)  
+32 (0)65 31 53 43



15 min.



3 min.



Boulevard J.F. Kennedy



Place du Parc



Visite guidée sur demande  
Rondleiding op aanvraag  
Guided tour on demand  
Führung auf Nachfrage  
FR-NL-EN-DE-ES-IT

En collaboration avec :



## Groupes et familles - Groepen en gezinnen Groups & families - Gruppen und Familien

- Visites guidées : exposition / archives / histoire du Mundaneum
- Tarif spécial famille ou groupe
- Jeu vidéo éducatif *Mundaneum Web 1895*
- Anniversaires
- Entrée gratuite le premier mercredi du mois
- Ateliers et animations avec nos partenaires dont :



Le Mundaneum ouvre aussi ses portes au monde de l'entreprise et associatif en tant qu'espace exceptionnel pour vos soirées culturelles ou formations privées.

[info@mundaneum.be](mailto:info@mundaneum.be)

**[NL]** Het Mundaneum biedt rondleidingen, speciale tarieven voor familie of groep, verjaardagsactiviteiten en gratis toegang op de eerste woensdag van de maand. Ontdek ook de voorloper van het web met het educatieve videospel *Mundaneum Web 1895*!

Het opent ook zijn deuren voor bedrijven en organisaties als uitzonderlijke plaats voor een private culturele avond, een training, een teambuilding...

[info@mundaneum.be](mailto:info@mundaneum.be)

**[EN]** The Mundaneum offers guided tours, special entrance fees for families and groups, birthday activities and free entrance on every first Wednesday of the month. Discover also the ancestor of the Internet with our serious video game *Mundaneum Web 1895*!

It also opens its doors for companies and associations. An exceptional space for your private cultural events, trainings, teambuildings...

[info@mundaneum.be](mailto:info@mundaneum.be)

**[DE]** Das Mundaneum bietet Rundgänge mit Führung, das Pädagogisches Videospiel *Mundaneum Web 1895*, Spezielle Preise für Familien / Gruppen, und Kostenloser Eintritt für Familien am ersten Mittwoch im Monat.

Es öffnet seine Tore für das Unternehmens- und Vereinswesen und bietet einen außergewöhnlichen Raum für Ihre kulturellen Abendveranstaltungen oder private Schulungen.

[info@mundaneum.be](mailto:info@mundaneum.be)

## Conférences, débats, ateliers \*

Le Mundaneum est un lieu d'échange autour de grandes questions de société : impact du numérique et de l'Internet, nouvelles formes de citoyenneté, innovations sociales, paix et vivre ensemble...

### Dans le cadre de l'exposition « Et si on osait la paix ? » :

#### • Cet automne

Le 16 novembre 2016 à 19h

*La Belgique, un pays en guerre ?*

Conférence-débat avec Christophe Wasinski (ULB – Groupe de recherche et d'informations sur la paix et la sécurité)

#### • Cet hiver

*Climat : la paix et la guerre pour enjeux*

Conférence de Luc Mampaey (Groupe de recherche et d'informations sur la paix et la sécurité)

*Guerre et paix : les affiches politiques britanniques du premier XX<sup>e</sup> siècle*

Conférence de Richard Davis (Université de Lille 3)

#### • Au printemps 2017

*La négociation pacifique est-elle possible face à DAESH ?*

Table-ronde en présence d'acteurs favorables ou opposés à l'intervention armée : avec Agir pour la Paix, la CNAPD...

*De l'utilité du conflit à la gestion du conflit*

Conférence de François Bazier (Université de paix)

Programmation complète et agenda sur [www.mundaneum.org](http://www.mundaneum.org)

\* In het Frans - In French - Auf Französisch

## RÊVER UN NOUVEL IDÉAL DANS L'ESPACE UTOPIA

Une pause le temps d'un thé ou d'un café, d'un atelier, d'une conférence... pour partager et débattre autour d'alternatives à nos manières d'être, d'agir ou de consommer. Vous êtes une association ? Aidez-nous à construire la programmation de ce cycle original et à actualiser ensemble les valeurs humanistes et pacifistes des fondateurs du Mundaneum !



Et si on osait la paix ?

Le pacifisme en Belgique d'hier à aujourd'hui



Exposition

du 16.09.2016 au 14.05.2017

Mundaneum Mons

## Et si on osait la paix ?

### Le pacifisme en Belgique d'hier à aujourd'hui

Combien se rappellent que la Belgique compte quatre prix Nobel de la paix ? Que des pacifistes belges ont largement contribué à la création d'institutions internationales visant à empêcher les conflits ? Que, dans les années 1980, plusieurs centaines de milliers de personnes ont manifesté contre les missiles nucléaires ? Que de nombreuses guerres (Corée, Vietnam, Irak...) ont suscité des mobilisations citoyennes ?

Les 300 documents réunis (affiches, photographies, images animées...), dont beaucoup d'originaux rares, mettent en lumière l'action de ceux qui ont osé la paix et défendu ce qui reste souvent considéré comme un espoir chimérique. Du 19<sup>e</sup> siècle à nos jours, découvrez les solutions, concrètes ou utopistes, proposées pour parvenir à la paix : développement du droit international, rapprochement entre les peuples, suppression des inégalités, éducation... Œuvrer pour la paix peut aussi passer par l'objection de conscience et la non-violence, ou encore par la dénonciation de la guerre et de ses corollaires, comme l'armée, la course aux armements, l'impérialisme politique ou économique à l'origine de nombreux conflits.

À l'heure où la guerre et le terrorisme sont au cœur des préoccupations en Europe et en Belgique, cette exposition est d'une profonde actualité. Elle met en évidence la permanence des questions débattues par les mouvements pacifistes depuis le 19<sup>e</sup> siècle, interroge la notion même de paix et entend susciter une réflexion critique sur les différentes utilisations et récupérations dont elle a pu faire l'objet.



Affiche contre les missiles (ILL W. Wolsztajn, 1979 Coll. Mundaneum)

## TRIENNALE INTERNATIONALE DE L’AFFICHE POLITIQUE

Cet automne, la Triennale se décline en deux lieux : le Mons Memorial Museum accueille sa 13<sup>e</sup> édition du 29 octobre 2016 au 25 juin 2017, tandis que le Mundaneum revisite 40 ans de Triennale à travers le prisme de la paix !



### Give peace a chance !

#### Pacifisme in België in het verleden en vandaag

**[NL]** De 300 bijngebrachte documenten (affiches, foto's, bewegende beelden...), waaronder zeldzame originelen, illustreren de actie van diegenen die het lef hadden te pleiten voor de vrede en de verdediging opnamen van iets wat vaak als een utopische hoop weggezet wordt. Nu België vandaag deelneemt aan militaire operaties in het buitenland, is deze tweetalige tentoonstelling (FR-NL) brandend actueel. Ze toont aan dat de vraagstukken opgeworpen door de vredesbewegingen sinds de 19<sup>e</sup> eeuw tijdloos zijn, ze reflecteert over het begrip vrede en werpt een kritische blik op de manieren waarop dat begrip in het verleden misbruikt en gerecupereerd werd.

Ook te zien in het Mundaneum: een thematische overzichtstentoonstelling van 40 jaren van het **INTERNATIONAL TRIENNIAL OF THE POLITICAL POSTER SHOW**. De 13<sup>e</sup> editie van de driejarige tentoonstelling zal plaatsvinden van 29 oktober 2016 tot 25 juni 2017 in het Mons Memorial Museum. [www.lemanege.com](http://www.lemanege.com)

### Give peace a chance !

#### Pacifism in Belgium then and now

**[EN]** This exhibition gathers 300 documents (posters, photographs, moving images...), among which a lot of rare originals. They highlight the action of those who dared to try peace and defend what is often regarded as an idle fancy. As Belgium takes part in military operations abroad, this exhibition is a topical one. It underlines the permanence of the issues that have been discussed by peace movements since the 19th century. It also questions the very notion of peace and aims to bring about critical thinking about how it was used and interpreted.

Also on show at the Mundaneum: a thematic retrospective of 40 years of the **INTERNATIONAL TRIENNIAL OF THE POLITICAL POSTER SHOW**. The 13th edition of the Triennial will take place at the Mons Memorial Museum from 29th October 2016 till 25th June 2017. [www.lemanege.com](http://www.lemanege.com)

### Give peace a chance !

#### Der Pazifismus in Belgien gestern und heute

**[DE]** Die über 300 hier zusammengetragenen Dokumente (Poster, Fotografien, bewegte Bilder...), darunter viele seltene Originaldokumente, machen aufmerksam auf das Handeln jener, die den Frieden gewagt und all das verteidigt haben, was auch heute noch so häufig als trügerische Hoffnung angesehen wird. In einer Zeit, da Krieg und Terrorismus im Mittelpunkt der Aufmerksamkeit in Europa wie auch in Belgien stehen, ist diese Ausstellung von erschütternder Aktualität. Sie unterstreicht die dauerhafte Gültigkeit all jener durch die pazifistischen Bewegungen seit dem 19. Jahrhundert diskutierten Fragen, hinterfragt den Begriff des Friedens an sich und bemüht sich, eine kritische Reflexion anzuregen über die verschiedenen Zwecke und Vereinnahmungen, denen die Ausstellung selbst unterworfen war.

In diesem Herbst findet die **INTERNATIONAL TRIENNIAL OF THE POLITICAL POSTER SHOW** an zwei verschiedenen Orten statt. Das Mons Memorial Museum empfängt vom 29. Oktober 2016 bis zum 25. Juni 2017 die 13. Ausgabe der Triennial, während das Mundaneum eine Rückschau auf 40 Jahre Triennial bietet, die sich ganz am Thema Frieden orientiert ! [www.lemanege.com](http://www.lemanege.com)

En avant vers Sheffield, toile de Forces Murales, 1950. Coll. IHOES



## TARIFS – TOEGANGSPRIJZEN – ADMISSION – EINTRITTSPREISE

### Visite libre / Vrij Bezoek / Open tour / Offene Tour

- Adulte / Volwassene / Adult / Erwachsene ..... 6 €
- Senior-Étudiant / Senior-Student / Senior - Student / Älteste Mensch-Studenten
- Demandeur d'emploi / Werkzoekende / Job-seeker / Erwerbsloze
- Groupe / Groep / Group / Gruppe (min. 10 pers./Mens.) ..... 4 €
- -18 ans avec parent / Onder 18 jaren oud met ouder / Under 18 accompanied by parent / Für Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren von Eltern begleiten ..... 2 €/pers.
- « Triennale de l'affiche politique » Ticket combiné / Combiticket / Combiticket / Kombiticket ..... 7 €
- « Triennale de l'affiche politique » Ticket combiné groupe / Combiticket groep / Combiticket group / Kombiticket Gruppe (min. 10 pers./Mens.) ..... 3 €/pers.
- Entrée gratuite le 1<sup>er</sup> mercredi du mois / Gratis toegang op de 1<sup>ste</sup> woensdag van de maand / Free entrance on every 1<sup>st</sup> Wednesday of the month / Kostenloser Eintritt am ersten Mittwoch im Monat

### Visite guidée / Rondleiding / Guided tour / Führung (max. 25 pers.)

- Groupe adulte / Volwassenen groepen / Adult group / Erwachsene Gruppe ..... 100 €/Gr.
- Groupe scolaire et associatif / Groep Schoolkinderen en Verenigen / School group and associative / Gruppe Schulkinder und Vereinigung ..... 75 €/Gr.
- Guide + jeu vidéo / Gids + Computerspeltje / Guide + video game / Führung + Videospiele ..... 90 €/Gr.
- Visite guidée «archives» / Rondleiding «archieven» / Guided tour «archives» / Führung «Archiv» ..... 75 €/Gr.

	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
Lu/Ma/Mo/Mo										
Ma/Di/Tu/Di										
Me/Wo/We/Mi										
Je/Do/Th/Do										
Ve/Vr/Fr/Fr										
WE & Jours fériés/ Feestdagen/ Bank Holidays/ Feiertage										

Fermé le lundi, le 25 déc. & 1<sup>er</sup> jan.  
Gesloten op maandag, 25 december en 1 januari  
Closed on Monday, 25<sup>th</sup> December and 1<sup>st</sup> January  
Geschlossen an Montagen, am 25. Dezember und am 1. Januar